

PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

Číslo: 24

Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.06.2018

Názov materiálu: Zimný štadión v Trebišove – dobudovanie šatní

Obsah materiálu:

- dôvodová správa
- stanovenie postupu verejného obstarávania (príloha č. 1)
- návrh zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov na obnovu a rekonštrukciu hokejovej infraštruktúry (príloha č. 2)

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

A) zrušuje

uznesenie č. 44/2018 zo dňa 14.05.2018

B) schvaľuje

1. dobudovanie šatní v rámci projektu „Zimný štadión v Trebišove – rekonštrukcia osvetlenia a dobudovanie šatní“, s predpokladanou hodnotou zákazky 59 202,02 EUR bez DPH, 71 042,42 EUR s DPH,
2. výšku spoluúčasti mesta na financovanie dobudovania šatní v rámci projektu „Zimný štadión v Trebišove – rekonštrukcia osvetlenia a dobudovanie šatní“ v objeme 30 189,27 EUR bez DPH, 36 227,12 EUR s DPH,
3. verejné obstarávanie na zákazku s nízkou hodnotou na uskutočnenie stavebných prác iných ako bežne dostupných na trhu s názvom „Zimný štadión v Trebišove – dobudovanie šatní“, s predpokladanou hodnotou zákazky 59 202,02 EUR bez DPH, 71 042,42 EUR s DPH, podľa prílohy č. 1 tohto uznesenia,
4. rezervovanie finančných prostriedkov v prebytku rozpočtu mesta na rok 2018 na investičnú akciu v objeme 53 634,77 EUR,
5. záväzok po ukončení verejného obstarávania – prostredníctvom rozpočtovej zmeny v priebehu roka 2018 – presunúť finančné prostriedky z prebytku rozpočtu do výdavkovej časti rozpočtu mesta na rok 2018, na financovanie dobudovania šatní v rámci projektu „Zimný štadión v Trebišove – rekonštrukcia osvetlenia a dobudovanie šatní“ v objeme najviac 53 634,77 EUR s DPH.

Výška celkových výdavkov:	71 042,42 EUR s DPH
Výška dotácie:	34 815,30 EUR s DPH
Výška spolufinancovania:	36 227,12 EUR s DPH
Spôsob spolufinancovania projektu:	vlastné zdroje

Predkladá: PhDr. Marek Čižmár, primátor

Spracoval: Ing. Jana Bugatová, referentka pre regionálny rozvoj

V Trebišove, dňa 20.6.2018

predkladateľ

Dôvodová správa

„Zimný štadión v Trebišove – dobudovanie šatní“

V rámci projektu „Zimný štadión v Trebišove – rekonštrukcia osvetlenia a dobudovanie šatní“ sa pripravuje proces verejného obstarávania pre dobudovanie šatní. Na základe výsledkov verejného obstarávania a ich kontroly zo strany Slovenského zväzu ľadového hokeja (ďalej „SZLH“) bude upresnená výška finančného príspevku SZLH a podpísaná zmluva o poskytnutí finančných prostriedkov na obnovu a rekonštrukciu hokejovej infraštruktúry. Návrh zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov na obnovu a rekonštrukciu hokejovej infraštruktúry (ďalej „zmluva“), ktorý bol mestu doručený 21.5, tvorí prílohu č. 2.

Predpokladaná výška dotácie od SZLH na dobudovanie šatní je 34 815,30 EUR s DPH. Celkové rozpočtové náklady dobudovania šatní, po zohľadnení zvýšenia nákladov na vzduchotechniku, predstavujú sumu 71 042,42 EUR s DPH, so spoluúčasťou mesta vo výške 36 227,12 EUR s DPH.

Na základe návrhu zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov na obnovu a rekonštrukciu hokejovej infraštruktúry bude dotácia SZLH poskytnutá nasledovne:

1. pred realizáciou 50% na základe predloženia výsledkov verejného obstarávania a zmluvy o dielo uzavretej s dodávateľom SZLH,
2. po vydokladovaní 50% (faktúry a doklady o úhrade faktúr) bude uvoľnených ďalších 30%,
3. po zdokladovaní 30%, spolufinancovania mesta a preukázaní riadne vykonanej obnovy hokejovej infraštruktúry (dobudovania šatní) projektu bude refundovaných zvyšných 20% sumy.

Suma na rezervovanie finančných prostriedkov v prebytku rozpočtu mesta na rok 2018 je vo výške 53 634,77 EUR a pozostáva zo 17 407,65 EUR (50 % z 34 815,30 EUR) a 36 227,12 EUR (spoluúčasť mesta na projekte). Stanovenie postupu verejného obstarávania pre dobudovanie šatní tvorí prílohu č.1.

Príloha č. 1: Stanovenie postupu verejného obstarávania – dobudovanie šatní

Príloha č. 2: Návrh zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov na obnovu a rekonštrukciu hokejovej infraštruktúry

Spracoval: Ing. Jana Bugatová, referentka pre regionálny rozvoj
V Trebišove, dňa 20.6.2018

Stanovenie postupu verejného obstarávania

1. Identifikácia verejného obstarávateľa:

Mesto Trebišov
M. R. Štefánika 862/204
075 25 Trebišov

2. Predmet zákazky:

Názov zákazky: **Zimný štadión v Trebišove – dobudovanie šatní**
Druh zákazky: zákazka s nízkou hodnotou na uskutočnenie stavebných prác iných ako bežne dostupných na trhu
Typ zmluvy: zmluva o dielo

3. Opis predmetu zákazky:

Predmetom zákazky je dobudovanie dvoch šatní a sociálnych zariadení v objekte Zimného štadióna v Trebišove, ktoré pozostáva zo stavebných prác uvedených v projektovej dokumentácii.

4. Predpokladaná hodnota zákazky bez DPH:

59 202,02 €

Predpokladaná hodnota zákazky na uskutočnenie stavebných prác bola určená na základe údajov získaných iným vhodným spôsobom a to z rozpočtu stavebných prác. Predpokladaná hodnota zákazky je platná v čase začatia postupu zadávania zákazky.

5. Zatriedenie zákazky podľa dostupnosti na trhu:

Pri tejto zákazke ide o uskutočnenie stavebných prác vykonávaných podľa špecifických a jedinečných požiadaviek verejného obstarávateľa. Na základe uvedeného verejný obstarávateľ považuje túto zákazku za inú ako bežne dostupnú na trhu.

6. Zatriedenie zákazky podľa finančných limitov:

Na základe stanovenej predpokladanej hodnoty zákazky je táto zákazka na uskutočnenie stavebných prác iných ako bežne dostupných na trhu zaradená podľa zákona o verejnom obstarávaní do zákaziek s nízkymi hodnotami.

7. Postup pri zadávaní zákazky:

Pri zadávaní tejto zákazky verejný obstarávateľ postupuje podľa Smernice upravujúcej postup pri zadávaní zákaziek s nízkymi hodnotami, ktorá v takomto prípade stanovuje postup na základe prieskumu trhu s využitím Výzvy na predloženie cenovej ponuky.

8. Lehota dodania predmetu zákazky:

Do 60 dní od účinnosti zmluvy o dielo.

9. Kritérium na vyhodnotenie cenových ponúk:

Najnižšia cena s DPH za celý predmet zákazky.

10. Financovanie predmetu zákazky:

Predmet zákazky bude financovaný z prostriedkov Slovenského zväzu ľadového hokeja a z prostriedkov verejného obstarávateľa formou bezhotovostného platobného styku.

Spracoval: Ing. Jana Bugatová, referentka pre regionálny rozvoj

V Trebišove, dňa 19.06.2018

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV NA OBNOVU A REKONŠTRUKCIU HOKEJOVEJ INFRAŠTRUKTÚRY

1. ZMLUVNÉ STRANY

- 1.1 Názov : **Slovenský zväz ľadového hokeja**
Právna forma : občianske združenie
Sídlo : Trnavská cesta 27/B, 831 04 Bratislava
IČO : 30845386
DIČ : 2020872799
IČ DPH : SK2020872799
Štatutárny orgán : Ing. Martin Kohút - štatutár

(ďalej len ako „SZĽH“)

- 1.2 Názov : **Mesto Trebišov**
Sídlo :
IČO :
DIČ :
zastúpený :
Osobitný účet (bankové spojenie):
Osobitný účet (číslo účtu) :

(ďalej len ako „Priamy realizátor“)

- 1.3. SZĽH a Priamy realizátor (ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“) v zmysle § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) uzatvorili túto Zmluvu o poskytnutí finančných prostriedkov na obnovu a rekonštrukciu hokejovej infraštruktúry (ďalej len ako „Zmluva“).

2. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Priamy realizátor ako vlastník nehnuteľností tvoriacich zimný štadión v Trebišove a jeho areál nachádzajúcich sa v k. ú., evidovaných, katastrálnym odborom, zapísaných na LV č., a to konkrétne:

2.1.1

teda nehnuteľností, ktoré tvoria zimný štadión a jeho areál a sú na tento účel užívané (ďalej len „Štadión“), je subjektom, ktorý je oprávnený samostatne užívať, rekonštruovať a modernizovať Štadión a jeho infraštruktúru a zároveň je oprávnený poskytovať štadión a infraštruktúru do dlhodobého alebo krátkodobého užívania na účely športových, kultúrnych, rekreačných alebo voľno-časových podujatí.

- 2.2 SZĽH a Ministerstvo školstva vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej aj ako „Ministerstvo“) uzatvorili dňa 29. 10. 2017 Zmluvu č. 0726/2017/SŠŠŠ o poskytnutí finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej aj ako „Dotačná zmluva“), ktorou Ministerstvo poskytlo SZĽH finančné prostriedky na účel podľa ust. § 75 ods. 1 písm. a) zákona o športe - výstavba, modernizácia a rekonštrukcia športovej infraštruktúry národného významu - obnova hokejovej infraštruktúry pre obdobie použitia finančných prostriedkov od 01.01.2017 do 31.12.2019 (ďalej aj iba ako „Účel“). V súlade s Dotačnou zmluvou je SZĽH oprávnený

realizovať Účel a poskytnuté finančné prostriedky použiť výlučne na realizáciu Účelu oprávneným spôsobom v súlade s podmienkami Dotačnej zmluvy.

- 2.3 Priamy realizátor má záujem realizovať obnovu a rekonštrukciu Štadióna v rozsahu prác špecifikovanom v prílohe č. 1 k Zmluve. Priamy realizátor čestne vyhlasuje, že obnova a rekonštrukcia Štadióna je obnovou hokejovej infraštruktúry a je v súlade s Účelom (ďalej obnova a rekonštrukcia Štadióna iba ako „**Obnova infraštruktúry**“). Špecifikácia Obnovy infraštruktúry je uvedená v prílohe č. 1 k tejto Zmluve.

3. PREDMET ZMLUVY

- 3.1 Predmetom tejto Zmluvy je:

3.1.1 poskytnutie finančných prostriedkov zo strany SZĽH Priamemu realizátorovi pre realizáciu Obnovy infraštruktúry, ktorá musí byť v súlade s realizáciou a podmienkami Účelu stanovenými Dotačnou zmluvou, a to vo výške a spôsobom podľa čl. 4. Zmluvy, pričom Zmluvné strany sú si vedomé skutočnosti, že nárok na poskytnutie finančných prostriedkov Priamemu realizátorovi voči SZĽH vzniká za podmienok ustanovených touto Zmluvou.

- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Priamemu realizátorovi budú zo strany SZĽH poskytnuté finančné prostriedky pre realizáciu Obnovy infraštruktúry len v prípade, že Priamy realizátor:

3.2.1 má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom,

3.2.2 nie je podľa ustanovení § 19 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v ozdravnom režime, v nútenej správe a nenastali skutočnosti zakladajúce povinnosť zaviesť ozdravný režim alebo podať návrh na zavedenie nútenej správy ku dňu uzavretia tejto Zmluvy,

3.2.3 nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,

3.2.4 neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu,

3.2.5 nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.

- 3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Priamy realizátor preukáže splnenie podmienok uvedených v bode 3.2 tejto Zmluvy predložením nasledovných dokladov:

3.3.1 čestným vyhlásením, že má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom, že nie je podľa ustanovení § 19 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v ozdravnom režime, v nútenej správe a nenastali skutočnosti zakladajúce povinnosť zaviesť ozdravný režim alebo podať návrh na zavedenie nútenej správy ku dňu uzavretia tejto Zmluvy a že voči nemu nie je vedený výkon rozhodnutia,

3.3.2 potvrdením príslušného inšpektorátu práce nie starším ako tri mesiace ku dňu predloženia, že neporušil zákaz nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu,

3.3.3 potvrdením Sociálnej poisťovne a každej zdravotnej poisťovne nie starším ako tri mesiace ku dňu predloženia.

- 3.4 Priamy realizátor je povinný preukázať, že je vlastníkom Štadióna, ktorý bude predmetom Obnovy infraštruktúry.

4. POSKYTNUTIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že SZLH poskytne Priamemu realizátorovi po splnení podmienok podľa tejto Zmluvy finančné prostriedky výhradne na Obnovu infraštruktúry, ktorá musí byť v súlade s Účelom, vo výške najviac x,- Eur (slovom: dvestotisíc eur) a to bezhotovostným prevodom na osobitný účet Priameho realizátora vymedzený v záhlaví tejto Zmluvy.
- 4.2 Finančné prostriedky podľa bodu 4.1. Zmluvy na Obnovu infraštruktúry zo strany SZLH budú poskytované Priamemu realizátorovi v rokoch 2018 a 2019, najneskôr do 30.10.2019, nasledovne:
- 4.2.1 finančné prostriedky vo výške 50 % predpokladaných celkových nákladov na realizáciu Obnovy infraštruktúry najviac však vo výške x,-EUR poskytne SZLH Priamemu realizátorovi na základe predloženia písomných dokladov SZLH, a to: (1) výsledkov verejného obstarávania, v ktorom bude Priamy realizátor v pozícii verejného obstarávateľa a predmetom obstarávania bude dodanie tovarov, služieb a stavebných prác potrebných pre realizáciu Obnovy infraštruktúry a (2) dokumentov špecifikovaných v bode 3.3, 6.2.1 a 6.2.4 tejto Zmluvy a to do 15 pracovných dní odo dňa splnenia týchto povinností,
- 4.2.2 finančné prostriedky vo výške 30 % predpokladaných celkových nákladov na realizáciu Obnovy infraštruktúry najviac však vo výške x,- EUR poskytne SZLH Priamemu realizátorovi potom, čo Priamy realizátor preukáže využitie finančných prostriedkov poskytnutých podľa bodu 4.2.1 tejto Zmluvy v súlade s touto Zmluvou a to aj predložením dokumentov špecifikovaných v bode 6.2 tejto Zmluvy a to do 15 pracovných dní odo dňa splnenia týchto povinností,
- 4.2.3 zostatok finančných prostriedkov vo výške 20 % skutočných celkových nákladov na realizáciu Obnovy infraštruktúry najviac však vo výške x,-EUR poskytne SZLH Priamemu realizátorovi potom, čo Priamy realizátor preukáže využitie finančných prostriedkov poskytnutých podľa bodu 4.2.2 tejto Zmluvy v súlade s touto Zmluvou a to aj predložením dokumentov špecifikovaných v bode 6.2 tejto Zmluvy, ďalej preukáže riadne vykonanie celej Obnovy Infraštruktúry a preukáže spolufinancovanie vo výške 5 % skutočných celkových nákladov na realizáciu Obnovy infraštruktúry a to do 15 pracovných dní odo dňa splnenia týchto povinností.
- 4.3 Zmluvné strany sú si vedomé skutočnosti, že Priamy realizátor bude povinný preukázať spolufinancovanie Obnovy infraštruktúry z vlastných zdrojov vo výške 5 % skutočných celkových nákladov na realizáciu Obnovy infraštruktúry na to, aby bolo možné toto spolufinancovanie Obnovy infraštruktúry refundovať podľa bodu 4.2.3 tejto Zmluvy. Priamy realizátor preukáže, že vynaložené výdavky sa v rámci spolufinancovania vynakladali na účel stanovený touto Zmluvou a predmetom spolufinancovania môžu byť len výdavky vynaložené na účel stanovený touto Zmluvou. Termín vyúčtovania vynaloženého spolufinancovania sa nemusí zhodovať s termínom vyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov podľa čl. 6. Zmluvy. Výdavky, ktoré sa nezhodujú s účelom tejto Zmluvy, ktorým je Obnova infraštruktúry nemôžu byť predmetom spolufinancovania.
- 4.4 Priamy realizátor je povinný finančné prostriedky obdržané podľa bodov 4.2.1 a 4.2.2 tejto Zmluvy použiť výlučne na úhradu výdavkov viazaných na Obnovu infraštruktúry, ktoré sú kapitálovými výdavkami v súlade s čl. 5. Zmluvy, a ktoré Priamy realizátor uhradí zo svojho osobitného účtu priamo na účet dodávateľa uvedený vo faktúre, ak Priamy realizátor preukáže účtovnými dokladmi, že všetky výdavky, ktoré chce uhradiť z poskytnutých finančných prostriedkov sú v súlade s touto Zmluvou a Dotačnou zmluvou. Priamy realizátor je povinný predložiť kompletne podklady SZLH najmenej 15 pracovných dní pred termínom splatnosti faktúr dodávateľa; SZLH nezodpovedá za úroky z omeškania alebo iné sankcie uplatnené z tohto titulu zo strany dodávateľa voči Priamemu realizátorovi.
- 4.5 Priamy realizátor je povinný finančné prostriedky obdržané podľa bodov 4.2.3 tejto Zmluvy použiť výlučne na refundáciu už vynaložených výdavkov, ktoré sú kapitálovými výdavkami

v súlade s čl. 5. Zmluvy a sú viazané na Obnovu infraštruktúry, na tento účel je Priamy realizátor povinný SZLH preukázať vopred úhradu preukázateľne vynaložených výdavkov spolufinancovania Obnovy infraštruktúry z iných zdrojov (vlastné zdroje Priameho realizátora, sponzorské – finančné či materiálne, príp. kombinácia týchto zdrojov).

- 4.6 Finančné prostriedky poskytnuté SZLH podľa tejto Zmluvy je možné použiť iba na Obnovu infraštruktúry (t.j. na úhradu kapitálových výdavkov na Obnovu infraštruktúry) najneskôr do 31.12.2019.

5. POUŽITIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV A VYMEDZENIE OPRÁVNENÝCH VÝDAVKOV

- 5.1. Finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto Zmluvy je možné použiť výhradne na Obnovu infraštruktúry a to v rozsahu určenom prílohou č. 1 tejto Zmluvy. Priamy realizátor je povinný použiť poskytnuté finančné prostriedky hospodárne, efektívne a v súlade s podmienkami podľa Zmluvy.
- 5.2. Oprávnenými výdavkami sú výdavky na výstavbu a technické zhodnotenie hokejovej infraštruktúry a výdavky na obstaranie majetku, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia do kapitálových výdavkov v súlade s touto Zmluvou a Dotačnou zmluvou.
- 5.3. Poskytnuté finančné prostriedky Priamy realizátor nemôže použiť na:
- 5.3.1. úhradu dane z pridanej hodnoty, ak má nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti,
 - 5.3.2. splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek,
 - 5.3.3. úhradu záväzkov z prechádzajúcich rokov,
 - 5.3.4. refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch,
 - 5.3.5. úhradu výdavkov, ktoré nie sú v súlade s touto Zmluvou.

6. VYÚČTOVANIE

- 6.1. Priamy realizátor sa zaväzuje, že zašle najneskôr do 31. januára nasledujúceho rozpočtového roka po roku, v ktorom SZLH poskytol finančné prostriedky na adresu elektronickej pošty SZLH: <https://www.hockeyslovakia.sk/sk/article/ekonomicke-oddelenie>, a tiež v písomnej forme, zoznam dokladov o úhrade výdavkov na realizáciu Obnovy infraštruktúry uhradených, čo i len z časti z poskytnutých finančných prostriedkov (ďalej aj len ako „**Vyúčtovanie**“). Vyúčtovanie obsahuje údaje v tomto rozsahu:
- 6.1.1. dátum úhrady,
 - 6.1.2. originálne číslo účtovného dokladu (nie interné číslo evidencie dokladu),
 - 6.1.3. popis uhradeného plnenia, ktorý ho neskreslene identifikuje,
 - 6.1.4. plný názov právnickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je právnická osoba,
 - 6.1.5. obchodné meno osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je fyzická osoba - podnikateľ alebo anonymizované označenie osoby (napr. osoba 1“, „osoba 2“ a pod.), ak dodávateľom plnenia je fyzická osoba - nepodnikateľ,
 - 6.1.6. hodnota uhradeného plnenia vrátane DPH v prípade, ak Priamy realizátor nemá nárok na odpočítanie DPH, inak hodnota bez DPH,
 - 6.1.7. meno, priezvisko a telefonický kontakt štatutárneho zástupcu, ktorý schválil Vyúčtovanie spolu s dátumom jeho schválenia,

6.1.8. meno, priezvisko a telefonický kontakt osoby kontaktnej pre Vyúčtovanie.

Vyúčtovanie Priamy realizátor vyhotoví a doručí SZLH na formulári/tlačive a vo formáte, ktoré zverejnilo Ministerstvo, resp. ktoré poskytne Priamemu realizátorovi SZLH. Tlačivo bude obsahovať aj: (i) čestné vyhlásenie, že všetky poskytnuté údaje sú pravdivé, boli zaslané včas, spôsobom dohodnutým v tejto zmluve a boli podpísané osobami, ktoré boli oprávnené vykonať príslušný právny úkon v mene Priameho realizátora, (ii) súhlas Priameho realizátora so zhromažďovaním, spracovávaním a zverejňovaním poskytnutých údajov.

Ak SZLH alebo Ministerstvo kontrolou zistí nedostatky v predloženom Vyúčtovaní, zašle Priamemu realizátorovi pokyn na jeho opravu. Priamy realizátor sa zaväzuje zaslať najneskôr do 8 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia opravené Vyúčtovanie SZLH v súlade s pokynmi.

6.2. Priamy realizátor SZLH tiež predkladá najmä:

6.2.1. zmluvy o dielo uzavreté s dodávateľmi,

6.2.2. riadne vystavené faktúry dodávateľa s prílohami (súpisy prác, odovzdávacie a preberacie protokoly, dodacie listy a pod.),

6.2.3. doklady o úhrade faktúr uvedených v bode 6.2.2 tejto Zmluvy

6.2.4. ďalšie dokumenty požadované SZLH, resp. Ministerstvom.

7. POSTUP PODĽA PRAVIDIEL VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA

7.1. Priamy realizátor sa zaväzuje, že v procese realizácie Obnovy infraštruktúry bude postupovať podľa platných právnych predpisov Slovenskej republiky a teda aj v súlade so zákonom upravujúcim verejné obstarávanie. Za skutočnosť, že Priamy realizátor postupuje v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní zodpovedá Priamy realizátor v celom rozsahu SZLH. Priamy realizátor čestne vyhlasuje, že Obnova infraštruktúry je jednou z etáp celkovej rekonštrukcie Štadióna a dodávateľ bol vysúťažený v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky, vrátane zákona o verejnom obstarávaní.

7.2. Priamy realizátor je v plnom rozsahu zodpovedný za všetky postihy uložené zo strany príslušných štátnych orgánov, najmä za porušenie zákona o verejnom obstarávaní a porušenie finančnej disciplíny s tým, že sa zaväzuje znášať všetky sankcie právoplatne uložené SZLH v súvislosti s Obnovou infraštruktúry, ktorých zavinenie nemožno pričítať SZLH a zaplatiť SZLH všetky finančné prostriedky vo výške právoplatne uložených sankcií za porušenie príslušných právnych predpisov.

8. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

8.1. Finančné prostriedky budú poskytované zo strany SZLH výlučne na účely financovania Obnovy infraštruktúry. Projektovú dokumentáciu Obnovy infraštruktúry, prípadne inú dokumentáciu Obnovy infraštruktúry, ak sa projektová dokumentácia nevyhotovuje, predloží Priamy realizátor SZLH na odsúhlasenie, ak SZLH neurčí inak.

8.2. Priamy realizátor je povinný:

8.2.1. zabezpečiť vedenie osobitného bankového účtu uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy, z ktorého budú výdavky súvisiace s Obnovou infraštruktúry uhrádzané alebo refundované,

8.2.2. zabezpečiť, že počas trvania 10 rokov odo dňa podpisu tejto Zmluvy bude schopný preukázať použitie finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto Zmluvy,

8.2.3. zrealizovať Obnovu infraštruktúry s dodávateľmi, ktorých vybral, resp. vyberie v

súlade s ustanoveniami zákona o verejnom obstarávaní.

8.3. Priamy realizátor:

- 8.3.1. je povinný písomne zaslať SZLH stručný popis a rozsah vykonaných prác na Obnove infraštruktúry vždy k 25. marcu každého kalendárneho roka počas procesu realizácie Obnovy infraštruktúry.
- 8.3.2. je povinný Obnovu infraštruktúry zrealizovať tak, aby povolenia a rozhodnutia vyžadované k jej riadnemu prevádzkovaniu a užívaniu nadobudli právoplatnosť najneskôr do 30.6.2019, ak SZLH neurčí inak,
- 8.3.3. je povinný zaslať SZLH kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia do 8 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti v prípade, ak sa vyžaduje kolaudácia po realizácii Obnovy infraštruktúry (ďalej aj iba ako „**Kolaudačné rozhodnutie**“), prípadne ak sa kolaudácia nevyžaduje, zašle SZLH kópiu iného rovnocenného dokladu preukazujúceho oprávnenie užívať zrealizovanú Obnovu infraštruktúry,
- 8.3.4. sa zaväzuje, že Štadión, ktorý bol predmetom Obnovenia infraštruktúry bude počas 10 rokov odo dňa právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia využívaný iba na športové, spoločenské a kultúrne podujatia.
- 8.3.5. sa zaväzuje, že počas 20 rokov odo dňa právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia alebo ak sa kolaudačné rozhodnutie nevyžaduje od začatia užívania Obnovenej infraštruktúry, poskytne Štadión (t.j. predmet financovania Obnovy infraštruktúry) na športovú činnosť podľa požiadaviek Ministerstva alebo SZLH a pre potreby štátnych športových reprezentácií Slovenskej republiky na základe osobitnej zmluvy s Ministerstvom, resp. príslušným národným zväzom, pričom odplata za toto poskytnutie nesmie presiahnuť výšku úhrady za prevádzkové náklady spojené s takýmto užívaním (napr. spotreba teplej a studenej vody, elektrickej energie, upratovanie, odvoz a likvidácia odpadu atď.), a to v rozsahu najviac 10 dní v kalendárnom mesiaci a v prípade, ak by doba užívania mala presiahnuť 10 dní v kalendárnom mesiaci, tak len za podmienky odsúhlasenia tejto osobitnej zmluvy v Mestskom zastupiteľstve v Trebišove.
- 8.3.6. je povinný zabezpečiť, aby v procese realizácie Obnovy infraštruktúry, ani po jej uvedení do prevádzky, neprišlo k zrušeniu funkčného športoviska ani jeho časti,
- 8.3.7. je povinný zabezpečiť, že Obnovená infraštruktúra bude počas doby 10 rokov odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia alebo odo dňa ukončenia a začatia užívania Obnovy infraštruktúry, ak sa kolaudácia nevyžaduje, v stave žiadnym spôsobom neobmedzujúcim jeho využitie podľa tejto Zmluvy,
- 8.3.8. počas doby 20 rokov odo dňa právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia alebo odo dňa ukončenia a začatia užívania Obnovy infraštruktúry, ak sa kolaudácia nevyžaduje, bude bezodkladne písomne informovať SZLH o každom zamýšľanom prevode vlastníckeho práva, či o inej forme scudzenia vlastníctva k predmetu financovania, a tiež o každej skutočnosti, ktorá by mohla mať takýto následok,
- 8.3.9. sa zaväzuje, že pri informovaní masmédií o Obnove infraštruktúry a pri spoločenských a pri športových akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo pri inej propagácii uvedie, že na Obnovu infraštruktúry boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva,
- 8.3.10. sa zaväzuje počas sezóny 2018/2019 na všetkom hmotnom majetku, na nadobudnutie ktorého boli použité finančné prostriedky podľa Zmluvy, s výnimkou ľadovej plochy, uviesť logo Ministerstva podľa grafického vyhotovenia v súlade s Dotačnou zmluvou (ďalej aj iba ako „**Logo**“), vo veľkosti zodpovedajúcej veľkosti najväčšieho loga ostatných partnerov alebo sponzorov,

- 8.3.11. sa zaväzuje uviesť Logo Ministerstva na informačnej tabuli nachádzajúcej sa na viditeľnom mieste v areáli Obnovej infraštruktúry,
- 8.3.12. uchová počas celej doby odpisovania dokumenty, listiny a iné písomnosti, a to najmä účtovné doklady vzťahujúce sa na použitie poskytnutých finančných prostriedkov podľa tejto Zmluvy,
- 8.3.13. v prípade kontroly využitia finančných prostriedkov, sprístupní všetky účtovné doklady vzťahujúce sa na práce, služby, tovar, materiál a ďalšie hnuiteľné veci, ktoré budú odo dňa podpisu tejto Zmluvy hradené z finančných prostriedkov pochádzajúcich z poskytnutých finančných prostriedkov.
- 8.4. Priamy realizátor sa zaväzuje, že Štadión a hokejová infraštruktúra, ktorá bude predmetom Obnovej infraštruktúry, budú počas obdobia minimálne 10 rokov od ukončenia realizácie účelu využívané prioritne na športové účely a na organizáciu športových podujatí so zameraním na športovanie detí a mládeže.
- 8.4.1. Priami realizátor sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu po skončení rekonštrukcie (najneskôr od 1.1.2019) bude objekt zimného štadióna v ďalšom období minimálne do roku 2029 slúžiť pre účely ľadového hokeja, s pravidelnými začiatkami sezóny k 01. októbra a ukončením sezóny k 30. aprílu.
- 8.5. Priamy realizátor sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu po skončení rekonštrukcie (najneskôr od 1.1.2019) v ďalšom období do roku 2029 poskytne počas sezóny denne zdarma dve hodiny tréningu pre mládež v čase od 06:00 do 20:00 hod.)
- 8.6. Priamy realizátor sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu po skončení rekonštrukcie (najneskôr od 1.1.2019) v ďalšom období do roku 2029 podľa požiadavky SZĽH poskytne bez finančnej náhrady účelové využitie predmetu tejto zmluvy – zimného štadióna pre potreby štátnej športovej reprezentácie v ľadovom hokeji všetkých kategórií v rozsahu 50 hodín ročne v sezóne od 1. augusta do 30. apríla, pričom priamy realizátor je povinný akceptovať časový harmonogram predložený SZĽH do 15.7. na nasledujúcu sezónu).
- 8.7. Priamy realizátor sa zaväzuje pred prvým čerpaním finančných prostriedkov podľa tejto Zmluvy zapísať do registra partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z.z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ak má povinnosť byť v registri partnerov verejného sektora zapísaný. V prípade, ak sa kedykoľvek počas trvania tejto Zmluvy zistí, že Priamy realizátor nespĺnil túto povinnosť, je povinný vrátiť SZĽH všetky finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto Zmluvy do 15 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy SZĽH na vrátenie finančných prostriedkov.
- 8.8. Priamy realizátor umožní SZĽH alebo Ministerstvu vykonávanie kontroly a sledovanie priebehu realizácie Obnovej infraštruktúry a po jeho dokončení kontrolu a dohľad nad dodržiavaním plnenia podmienok a záväzkov podľa tejto Zmluvy, prípadne iných orgánov určených SZĽH alebo oprávnených príslušnými právnymi predpismi a poskytne SZĽH v tejto súvislosti všetku potrebnú súčinnosť.
- 8.9. Priamy realizátor berie na vedomie, že v prípade porušenia podmienok poskytnutia a použitia finančných prostriedkov podľa Zmluvy z dôvodov na strane Priameho realizátora, je povinný Priamy realizátor vrátiť SZĽH všetky poskytnuté finančné prostriedky, ako aj nahradiť SZĽH všetky škody, náklady, úroky, zmluvné pokuty, či iné sankcie uložené zo strany Ministerstva alebo iných orgánov verejnej moci v celom rozsahu.
- 8.10. Priamy realizátor sa zaväzuje, že v prípade akýchkoľvek konaní (administratívnych alebo súdnych) vynaloží maximálne úsilie na obranu práv a preukázanie správneho a riadneho použitia poskytnutých finančných prostriedkov, a nevykoná žiaden úkon, ktorý by viedol k oslabeniu postavenia SZĽH v prípadných konaniach. SZĽH sa zároveň zaväzuje komunikovať a konzultovať s Priamym realizátorom akýkoľvek úkon a postup (komunikácia so správnymi orgánmi a pod), ktorý pri uvedených konaniach alebo na ich základe plánuje vykonať.
- 8.11. Priamy realizátor sa zaväzuje počas doby realizácie Obnovej infraštruktúry do 15 dní po skončení kalendárneho polroka písomne informovať SZĽH o priebehu realizácie Obnovej

infraštruktúry. Súčasťou písomnej informácie bude stručný popis a rozsah vykonaných a realizovaných prác, údaje o ich úhrade a suma preinvestovaných finančných prostriedkov.

- 8.12. Priamy realizátor poskytne SZLH návrh zmluvy, ktorá má byť uzavretá alebo ktorá už bola skôr uzavretá v súvislosti s realizáciou Obnovy projektu, vrátane príloh; rovnaký postup sa vzťahuje aj na uzavretie prípadného dodatku k takejto zmluve.
- 8.13. Priamy realizátor sa zaväzuje bezodkladne informovať SZLH o všetkých skutočnostiach súvisiacich s plnením svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 8.14. Priamy realizátor je povinný na základe žiadosti SZLH a/alebo Ministerstva alebo na žiadosť orgánu oprávneného na výkon kontroly predložiť bez zbytočného odkladu originál zmluvy, faktúry alebo iné účtovné doklady súvisiace s použitím poskytnutých finančných prostriedkov.
- 8.15. Priamy realizátor je povinný vrátiť nepoužité alebo nepotrebné poskytnuté finančné prostriedky ihneď po zistení tejto skutočnosti SZLH, na účet určený SZLH. Ak Priamy realizátor nemôže vrátiť nepoužité poskytnuté finančné prostriedky v termíne do 10. decembra príslušného rozpočtového roka, vracia ich až v termíne do 01. januára do 31. januára nasledujúceho rozpočtového roka, a to vždy bezhotovostne na bankový účet určený SZLH. Ak sa kontrolou Vyúčtovania preukáže neoprávnené použitie alebo nečerpanie poskytnutých finančných prostriedkov, Priamy realizátor je povinný spolu s vrátením týchto finančných prostriedkov na bankový účet SZLH poslať SZLH aj avízo o vrátení s uvedením sumy a dôvodu.
- 8.16. Priamy realizátor je povinný do 10. februára nasledujúceho rozpočtového roka poukázať na účet určený SZLH výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov, ak také výnosy sú a zároveň zaslať SZLH avízo o sume poukázaných výnosov.
- 8.17. Priamy realizátor je povinný poskytnúť SZLH všetku súčinnosť, informácie a všetky doklady k tomu, aby SZLH priebežne zverejňoval informácie o spôsobe použitia poskytnutých finančných prostriedkov na Obnovu infraštruktúry vždy najneskôr do 20. dňa každého kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom boli prijaté a/alebo Priamym realizátorom použité poskytnuté finančné prostriedky. Uvedené platí aj v prípade, ak v danom kalendárnom mesiaci Priamy realizátor neprijal a ani nepoužil poskytnuté finančné prostriedky.
- 8.18. Priamy realizátor sa zaväzuje realizovať pilotný program Školských korčuliarskych kurzov podľa prílohy č. 1.

9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1. Zmluva bola uzavretá vážne, slobodne, žiadna zo Zmluvných strán nekonala v tiesni, omyle, či za nápadne nevýhodných podmienok. So Zmluvou sa Zmluvné strany dôkladne oboznámili, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu so Zmluvou, Zmluvu podpisujú.
- 9.2. Všetky práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy sa riadia právom Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa v zmysle § 262 Obchodného zákonníka dohodli, že ich záväzkový vzťah na základe Zmluvy ako aj iné práva a povinnosti z toho vyplývajúce sa budú spravovať Obchodným zákonníkom.
- 9.3. Trvanie tejto Zmluvy sa skončí
 - 9.3.1. úplným splnením povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy,
 - 9.3.2. dohodou Zmluvných strán,
 - 9.3.3. odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodov uvedených v tejto Zmluve.
- 9.4. SZLH je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak Priamy realizátor
 - 9.4.1. nesplní akúkoľvek svoju povinnosť resp. záväzok vyplývajúci z tejto Zmluvy,

- 9.4.2. poruší finančnú disciplínu podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- 9.4.3. nedodrží pravidlá verejného obstarávania,
- 9.4.4. nedodrží ustanovenia zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku,
- 9.4.5. počas trvania 10 rokov odo dňa podpisu tejto Zmluvy nebude schopný preukázať vynaloženie finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto Zmluvy.
- 9.5. SZLH je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak (1) Dotačná zmluva zanikne inak ako splnením, bude vyhlásená za neplatnú alebo bude zrušená, alebo (2) SZLH bude povinný vrátiť finančné prostriedky získané na základe Dotačnej zmluvy.
- 9.6. Zmluvu je možné meniť alebo zrušovať len písomne. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z toho po jednom vyhotovení pre každú Zmluvnú stranu.
- 9.7. Pokiaľ sa ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, na takéto ustanovenie (v rozsahu jeho neplatnosti alebo nevykonateľnosti) sa nebude prihliadať a bude považované za neobsiahnuté v tejto Zmluve, avšak bez vplyvu na platnosť a vykonateľnosť zvyšných ustanovení tejto Zmluvy. V takomto prípade sú Zmluvné strany povinné vynaložiť všetko primerané úsilie na to, aby bezodkladne nahradili neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie platným a vykonateľným náhradným ustanovením, ktorého zmysel bude čo možno najbližší zamýšľanému významu neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia a vôle Zmluvných strán.
- 9.8. Akýkoľvek spor medzi Zmluvnými stranami súvisiaci s touto Zmluvou, s plnením podľa tejto Zmluvy alebo s výkladom tejto Zmluvy bude predložený na rozhodnutie príslušnému súdu v Slovenskej republike podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 9.9. V prípade, ak bude podľa Zmluvy potrebné doručovať inej Zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu uvedenú v Zmluve. Zmena miesta doručovania môže byť vykonaná len písomným oznámením doručeným druhej Zmluvnej strane, inak platí, že zmena adresy nenastala. V prípade, ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti z akéhokoľvek dôvodu ako nedoručená, Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po odoslaní zásielky Zmluvnej strane, ktorej je zásielka doručovaná.
- 9.10. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Priameho realizátora podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
- 9.11. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1 – Rozsah realizácie a Oprávnené výdavky.

V dňa

Za SZLH:

V dňa

Za Priameho realizátora:

.....
Slovenský zväz ľadového hokeja
.....

.....
Mesto Trebišov
.....